



## AURATON Roller Shutter

Návod k obsluze ver. 20210518

Dokument obsahuje informace o bezpečnosti, instalaci a použití zařízení AURATON Roller Shutter.

---

### Bezpečnostní informace



Instalační činnosti by měly být prováděny kvalifikovanými elektrikáři v souladu s národními instalačními pravidly. Před instalací zařízení si přečtěte tento návod. Z bezpečnostních důvodů zařízení neinstalujte bez krytu nebo s poškozeným krytem, protože to vytváří riziko úrazu elektrickým proudem.



**POZOR!**

Před zahájením instalace se ujistěte, že na propojovacích kabelech není žádné nebezpečné napětí.

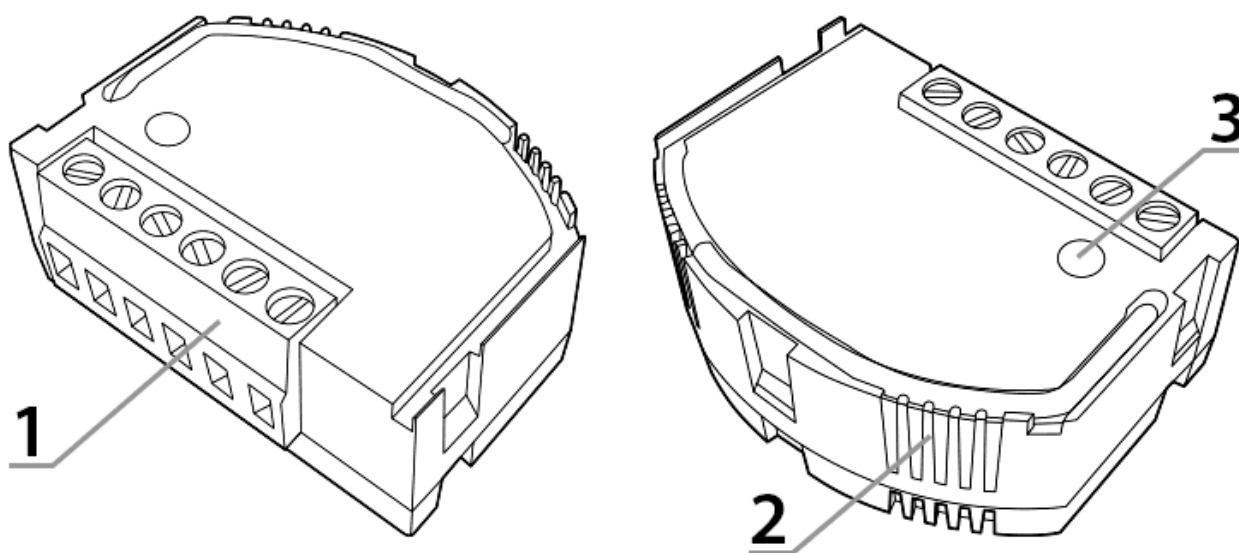
### Popis zařízení

AURATON Roller Shutter slouží k ovládání zařízení vybavených rotačním pohonem s možností změny směru a s nastavitelným blokováním počtu otáček v podobě koncových spínačů. V praxi se jedná o rolety a vrata. Zařízení by mělo být připojeno podle schématu. Podporovány jsou bi i monostabilní spínače, jednoduché i dvojitě. Ovládání spočívá v zapnutí relé a předání fáze na příslušný vstup motoru. Umožňuje naprogramovat časy pohybu v daném směru po předchozí kalibraci zařízení (Poznámka! Motor musí být vybaven koncovými spínači).

Zařízení umožňuje měřit parametry přijímače, jako jsou: aktivní výkon a celková spotřeba energie. AURATON Roller Shutter je vybaven diodou signalizující aktuální provozní stav a tlačítkem umožňujícím přidání nebo odebrání zařízení ze systému AURATON Smart (obr. 1.). AURATON Roller Shutter je určen pouze pro vnitřní použití, pro instalaci do instalačních krabic.

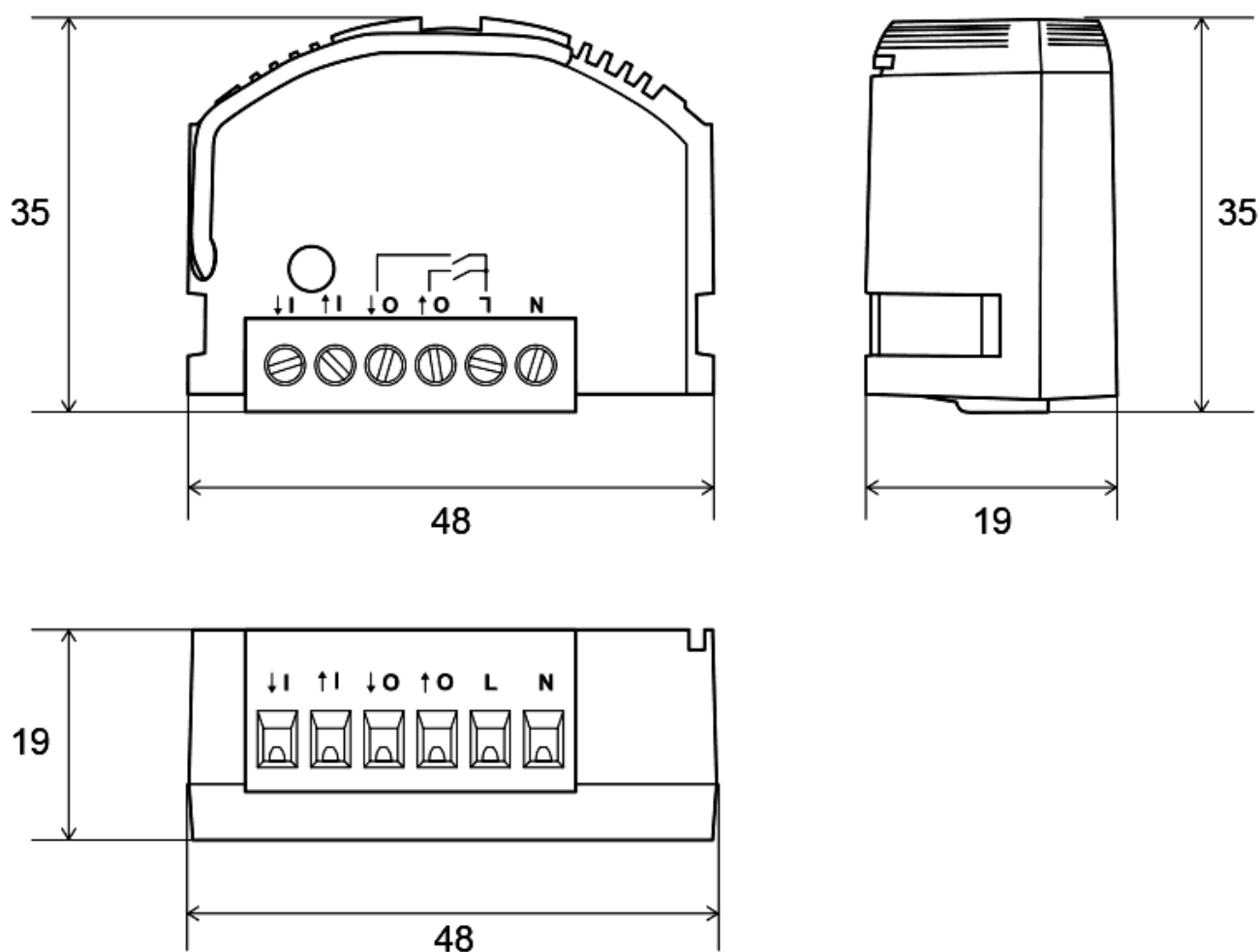
## Schéma zařízení

Obr. 1.



1. Připojovací svorky
2. Signalizační dioda
3. Tlačítko pro spárování/odstranění zařízení ze systému

## Rozměry zařízení



## Funkce zařízení

Zařízení bylo navrženo a vyrobeno v Polsku v souladu s platnými normami.  
Zařízení je vhodné pro instalaci do instalačních krabic s minimální hloubkou 60 mm a splňujících národní normy.

### Správně připojené a nakonfigurované zařízení umožňuje:

- ovládání rotačního motoru v obou směrech,
- možnost ovládání rolet a vrat,

- možnost ovládání pomocí monostabilních, bistabilních tlačítek nebo na dálku,
- měření hodnoty napájecího napětí,
- měření aktivního výkonu a celkové spotřeby energie připojeným přijímačem,
- zabezpečené rádiové spojení pomocí protokolu AURA.

### **AURATON Roller Shutter je navíc vybaven:**

- softwarovou ochranou proti zapnutí napětí, pokud není v přípustném provozním rozsahu zařízení,
- softwarovou ochranou proti překročení přípustné vnitřní teploty,
- softwarovou ochranou proti překročení přípustné vnitřní teploty,
- dvoubarevnou vnitřní LED diodou, která slouží k identifikaci stavu zařízení.

### **Popis měřených parametrů:**

- **Aktivní výkon** – příkon zařízení vyplývající z hodnoty napájecího napětí, proudu a povahy zatížení. Tato hodnota se přímo promítá do účtů za spotřebu elektřiny.
- **Spotřeba elektrické energie** – míra spotřeby elektrické energie vyjádřená v kWh (kilowatthodiny). Je to hodnota uváděná také elektroměry instalovaným ve všech domech.

## **Připojení do sítě napájení**

AURATON Roller Shutter může být připojen pouze k síti 230 V AC. Elektroinstalace by měla být chráněna nadproudovým chráničem s maximálním proudem 10 A, který splňuje národní normy. Minimální průřez propojovacích vodičů musí být 1 mm<sup>2</sup> a maximální průřez propojovacích vodičů nesmí být větší než 2,5 mm<sup>2</sup>. Pro obě napájecí napětí nejsou nutná žádná další nastavení. Způsob připojení je znázorněn na obrázku níže. Zvláštní pozornost je třeba věnovat označení napájecích svorek N, L.



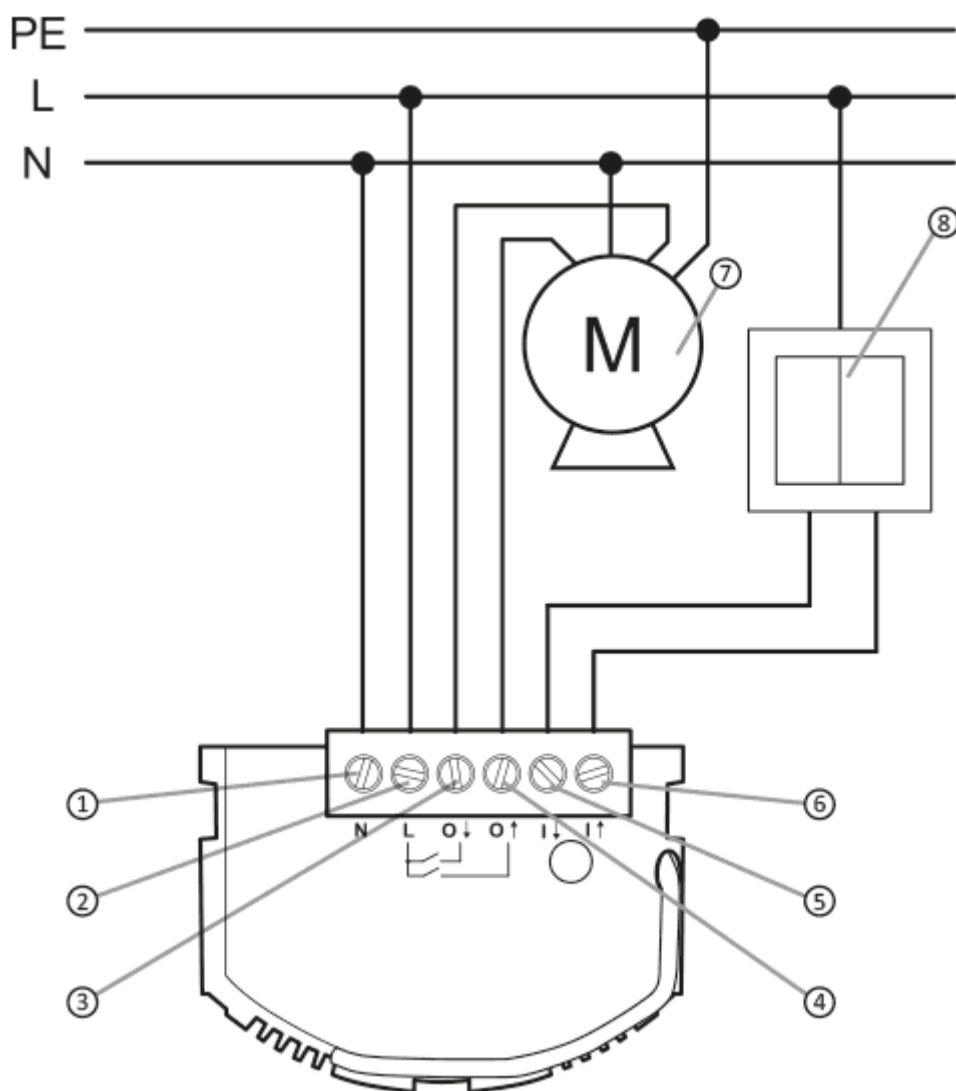
**POZOR!**



Nesprávné připojení zařízení může způsobit poškození zařízení a riziko úrazu elektrickým proudem.

## Způsob připojení napájení k modulu AURATON Roller Shutter s roletami

### Dvojitá spojka

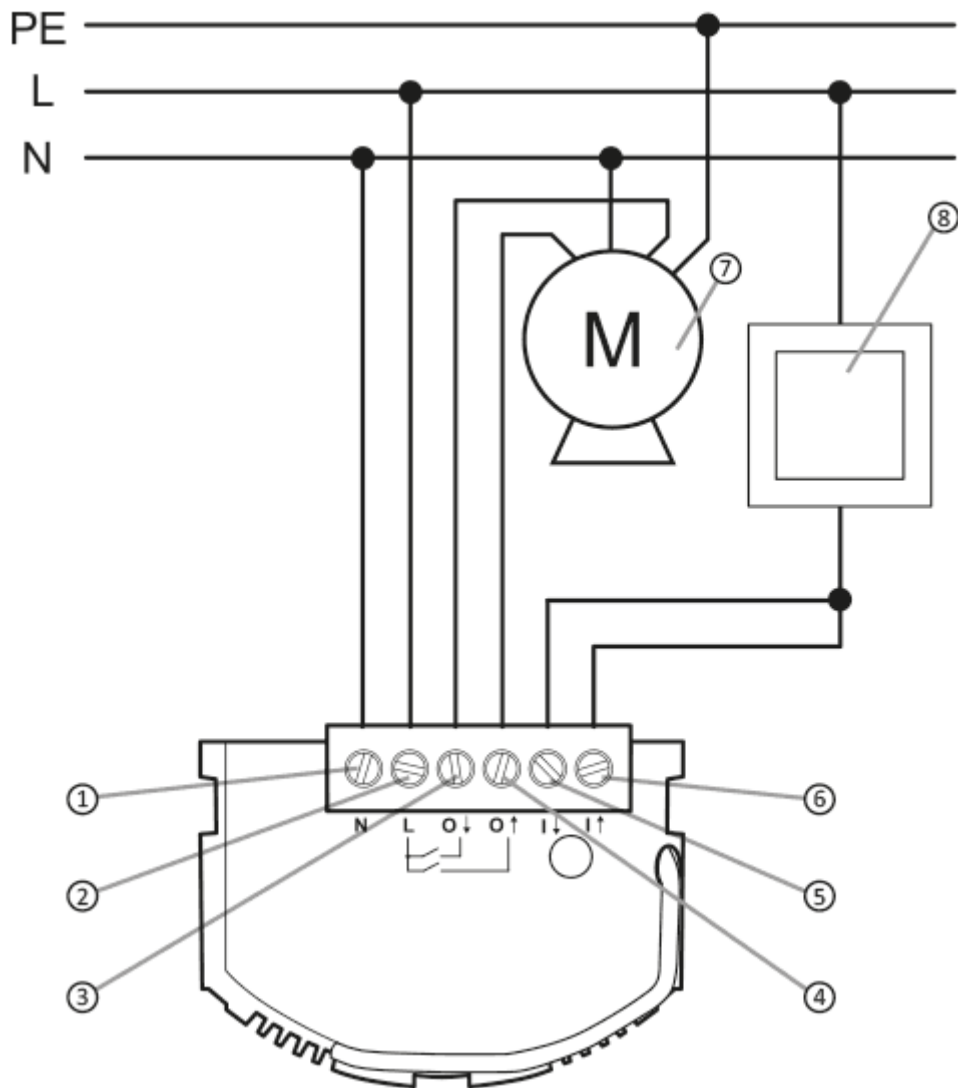


Střídavé napětí 60-240 V AC:

### **Vysvětlivky ke schématu:**

1. **(N)** svorka neutrálního vodiče
2. **(L)** svorka fázového vodiče
3. **(O1)** vstup motoru - směr A
4. **(O2)** vstup motoru - směr B
5. **(I1)** svorka spínače - směr A
6. **(I2)** svorka spínače - směr B
7. motor
8. nástěnný spínač

### **Jednoduchý spínač**



Střídavé napětí 60-240 V AC:

#### Vysvětlivky ke schématu:

1. **(N)** svorka neutrálního vodiče
2. **(L)** svorka fázového vodiče
3. **(O1)** vstup motoru - směr A
4. **(O2)** vstup motoru - směr B
5. **(I1)** svorka spínače - směr A
6. **(I2)** svorka spínače - směr B
7. motor
8. nástěnný spínač

# Kalibrace AURATON Roller Shutter s výkonným zařízením

## Základní kalibrace

Aby AURATON Roller Shutter správně fungoval s výkonným zařízením (např. roletou), musí být řídicí jednotka kalibrována. Pro zahájení kalibračního procesu proveďte následující sekvenci se spínačem na stěně:

1. Stiskněte a podržte tlačítko spínače po dobu 5 sekund.
2. Na 1 sekundu uvolněte tlačítko spínače.
3. Stiskněte a podržte tlačítko spínače po dobu 5 sekund.
4. Na 1 sekundu uvolněte tlačítko spínače.
5. Stiskněte a podržte tlačítko spínače po dobu 5 sekund.

Po této operaci se roleta přesune do krajních poloh, aby provedla kalibraci. Plný pohyb musí být proveden v obou směrech, což obvykle znamená trojnásobný průchod, z něhož první určuje výchozí polohu.

## Manuální kalibrace bodu 1 %

Pokud ovládáme zařízení, které má dodatečný počáteční stupeň otevření, můžeme jej zahrnout do prvního 1 %, i když tvoří významnou část práce. Například u žaluzií je to úroveň, ve které jsou lamely narovnány, takže okno je stále zakryté, ale s malým prosvítáním. Přidání této úrovně vám umožní lépe ovládat zbývající polohy žaluzií jak shora, tak i zdola. Chcete-li nastavit 1% práh, klikněte na libovolné tlačítko na spínači při provádění kalibračního procesu, když je zařízení v poloze, kterou chcete specifikovat jako 1 %. Zařízení poté provede další pohyb ve vztahu ke standardní kalibraci. Tlačítko musí být stisknuto při plném pohybu v daném směru (2. nebo 3. průchod, 1. se ignoruje).





**Obr. 4. Příklad nastavení žaluzií, vlevo s „prosvítáním“, vpravo zcela zavřené.**

## **Párování zařízení**

Když je modul správně připojen a napájení je zapnuto, LED dioda viditelná uvnitř krytu začne blikat červeně, jak je znázorněno na obr. 5.1. To znamená, že zařízení není spárováno se systémem Auraton Smart. Pokud dioda bliká, jak je znázorněno na obrázku 5.3 nebo na obrázku 5.4, musí být zařízení nejprve odstraněno ze systému.

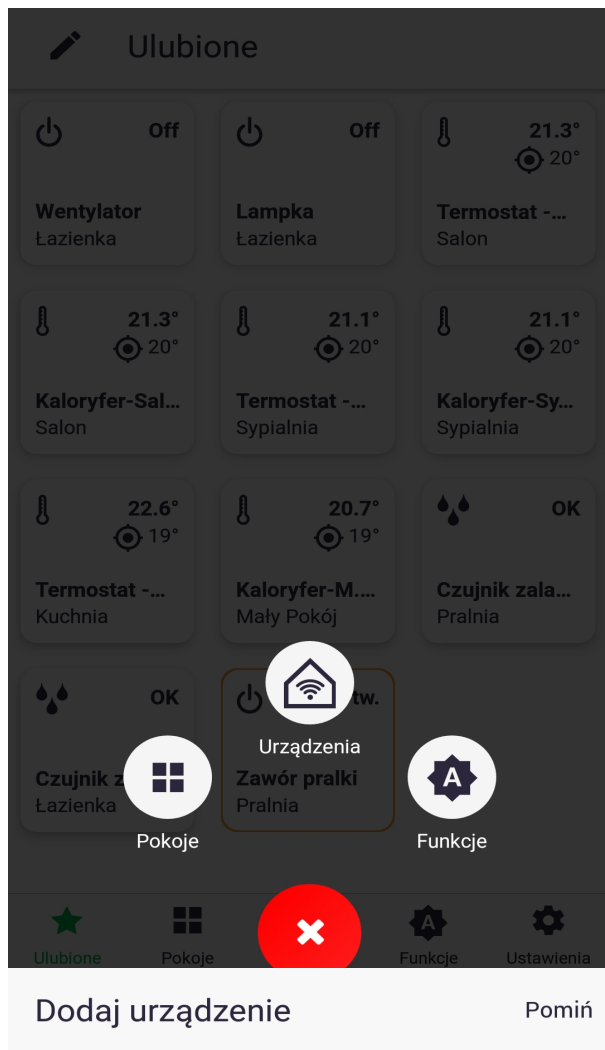
### **Aktivace párování - AURATON Roller Shutter**

Chcete-li spustit párování, podržte tlačítko umístěné na krytu zařízení. Jakmile se dioda rozsvítí zeleně, tlačítko uvolněte. Proces párování by měl začít a dioda bude blikat, jak je znázorněno na obrázku 5.2. Během této doby (cca 30 s) byste měli zahájit párování na jiném zařízení, které chcete propojit s AURATON Roller Shutter.

### **Spuštění párování - Centrála AURATON Pulse**

Párování na AURATON Pulse se spouští pomocí aplikace AURATON Smart App. Na další obrazovce libovolně pojmenujeme zařízení, které přidáváme. Po doplnění názvu stiskněte tlačítko „Přidat“. Po správném spárování můžeme dané zařízení umístit do libovolné dříve přidané místnosti a přidat ho do oblíbených.

### **Obr. 5. Přidání zařízení do termostatu AURATON Pulse**



Nazwij swoje urządzenie.

np. Światła przed domem

**Ustaw teraz tryb parowania na urządzeniu, jeżeli nie wiesz jak zajrzyj do instrukcji obsługi**

Naciśnij poniższy przycisk w celu włączenia trybu parowania

 DODAJ

**Obr. 6. Časové grafy určující způsob svícení LED diody během párování zařízení:**

1. **Stav:** Zařízení není připojeno k systému.

**Dioda:**



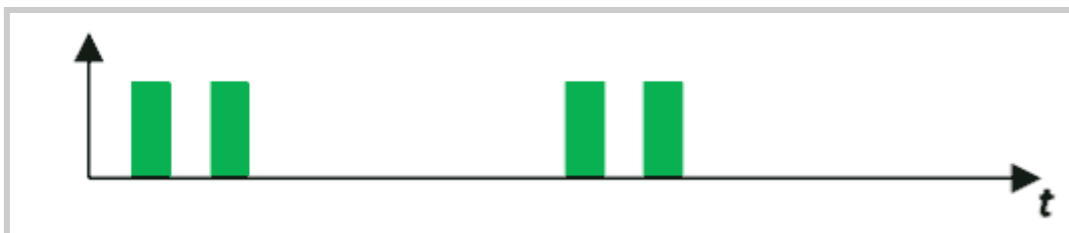
2. **Stav:** Zařízení v režimu párování

**Dioda:**



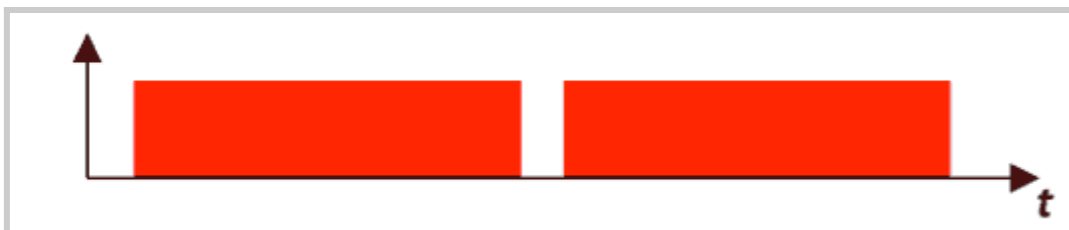
3. **Stav:** Zařízení připojené k systému a fungující správně.

**Dioda:**



4. **Stav:** Zařízení se nemůže připojit k systému AURATON - zkontrolujte dosah.

**Dioda:**



# Obnovení továrního nastavení

Chcete-li obnovit tovární nastavení, podržte během normálního provozu zařízení tlačítko (cca 5 s), dokud se dioda nerozsvítí červeně. Poté tlačítko uvolněte a do 3 s jej znovu stiskněte pro potvrzení operace. Všechny informace v zařízení budou vymazány. Dioda by měla signalizovat nedostatečné spojení s jinými zařízeními systému AURATON Smart (obr. 5.1).

## Ovládání

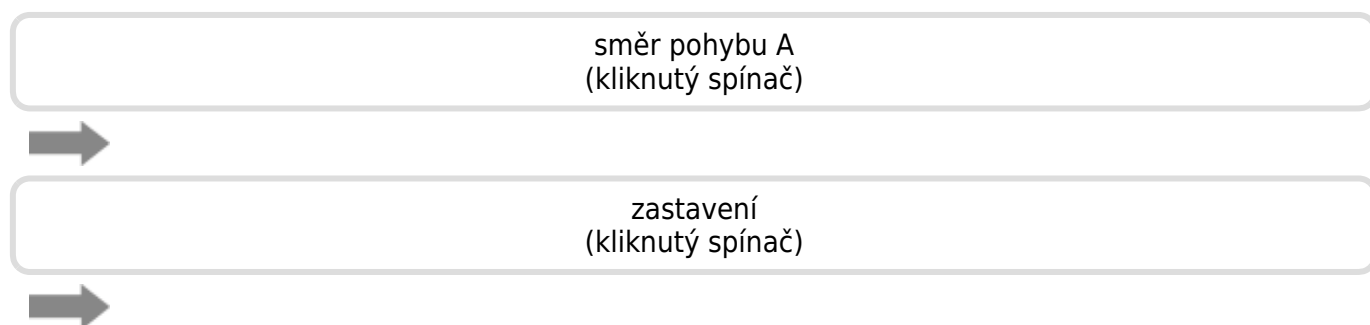
### Lokální ovládání

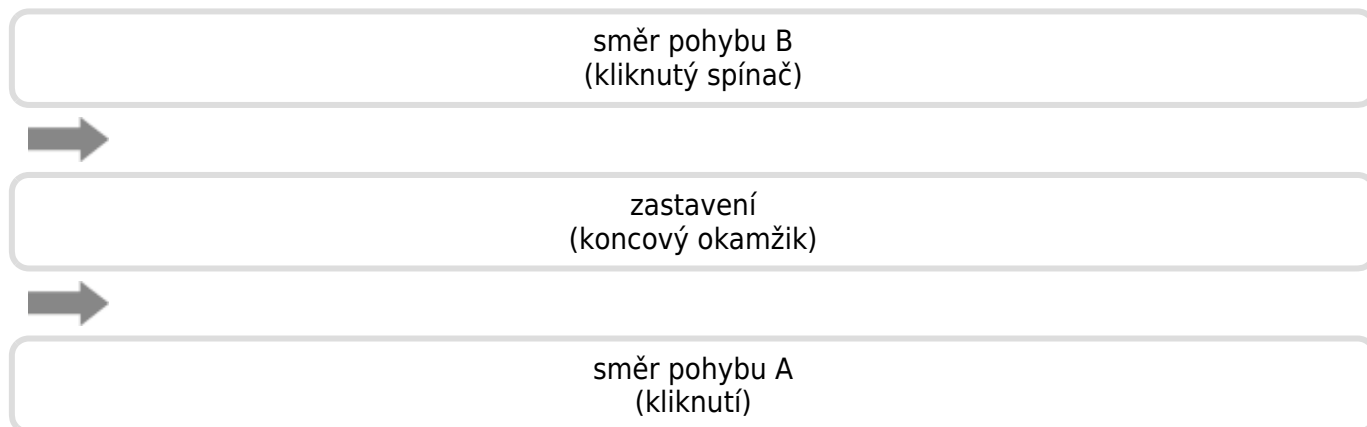
AURATON Roller Shutter může být ovládán lokálně pomocí mono nebo bistabilního spínače, jednonásobného i dvojnásobného. Rozdíl v ovládání mezi mono a bistabilními spínači vyplývá z jejich konstrukce. Bistabilní spínače si zachovávají svůj stav po kliknutí, zatímco monostabilní spínače zvané také zvonkové aktivují fázi pouze na krátkou dobu.

### Jednoduchý spínač - monostabilní

Ovládání směru působení probíhá střídavě. Jedním kliknutím spustíte pohyb, dalším se zastaví a další změni směr. Okamžik dosažení koncové polohy je ekvivalentní stavu zastavení.

Příklad jednotlivých „stisknutí“ spínače:





### Jednoduchý spínač - bistabilní

Podobně jako u ovládní monostabilním spínačem probíhá ovládní směru činnosti střídavě. „Kliknutí“ způsobí pohyb, „odkliknutí“ zastavení, zatímco další „kliknutí“ pohyb v opačném směru. Okamžik dosažení koncové polohy je ekvivalentní stavu zastavení, avšak pro opětovný pohyb motoru je nutné „odkliknutí“ a opětovné „kliknutí“ na spínač.

Příklad jednotlivých „stisknutí“ spínače:

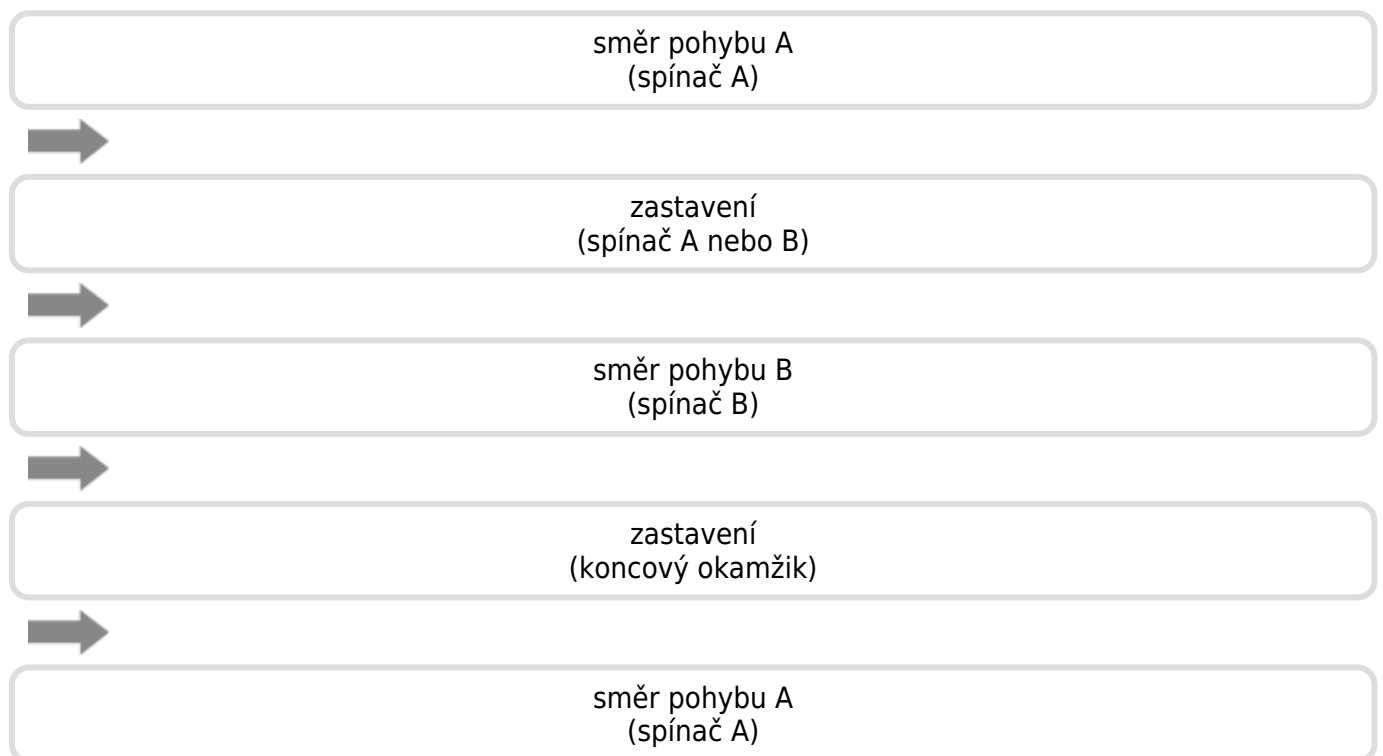


(stisknutý spínač)

### Dvojitý spínač - monostabilní

Ovládání se provádí podle stisknutého tlačítka spínače. Kliknutím na „tlačítko A“ zahájíte pohyb ve směru „A“, „tlačítkem B“ ve směru „B“. Stisknutí jakéhokoli tlačítka během pohybu zastaví motor.

Příklad jednotlivých „stisknutí“ spínače:

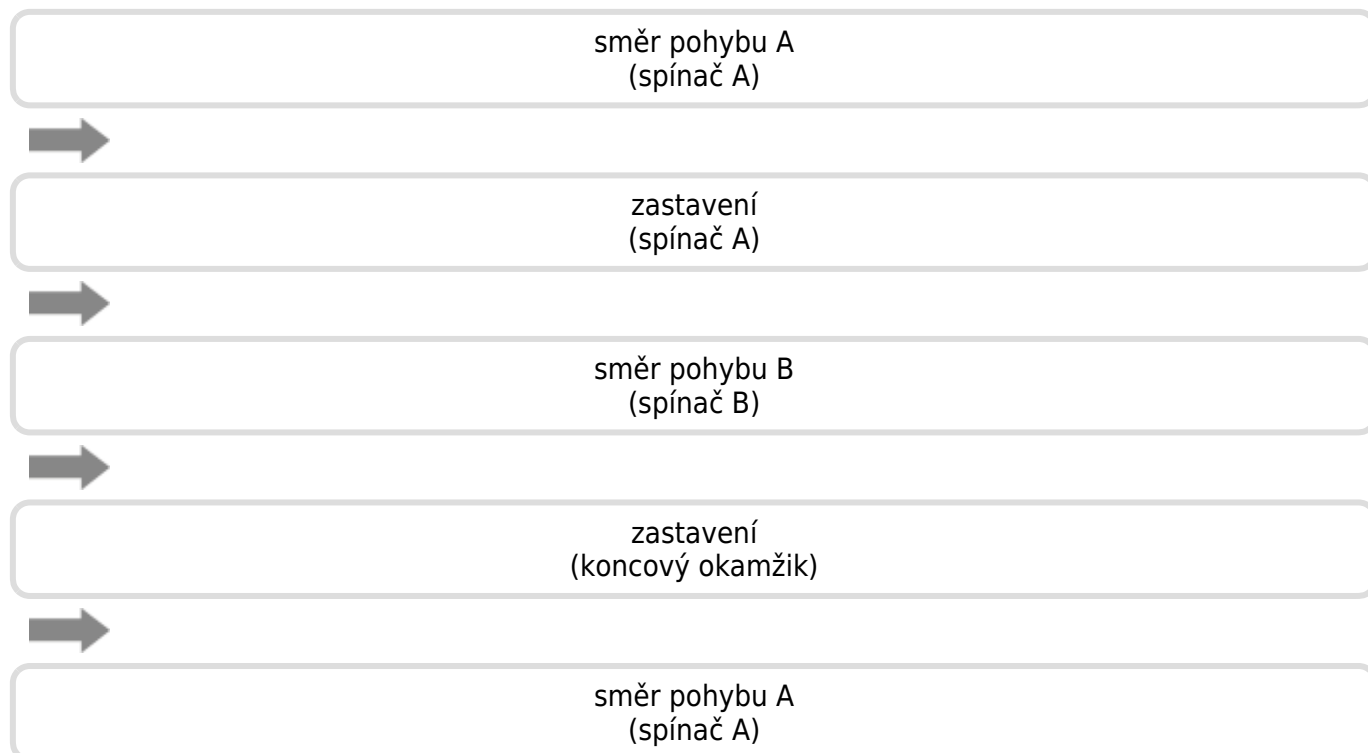


### Dvojitý spínač - bistabilní

Ovládání se provádí podle stisknutého tlačítka spínače. Kliknutím na „tlačítko A“ zahájíte pohyb ve směru „A“, „tlačítkem B“ ve směru „B“. Zastavení se provádí „odkliknutím“ tlačítka, které je „stisknuto“. Doporučuje se použít spínač přizpůsobený roletám se zablokovanou možností současného stisknutí obou směrů. Nedodržení doporučení nezpůsobuje poškození, současné stisknutí však způsobí

akci jako v případě „**Jednoduchý spínač - bistabilní**“.

Příklad jednotlivých „stisknutí“ spínače:



## Ovládání z aplikace AURATON Smart

Z úrovně aplikace Auraton SMART lze po předchozí kalibraci ovládat úroveň otevírání/zavírání rolet.

**Obr. 7. Zavedení tarifu za elektřinu:**



12:08

LTE 

## Ustawienia

 Konto użytkownika →

 Ogólny →

 Prywatność →

v1.0 (beta)



Ulubione



Pokoje



Funkcje



Ustawienia

12:09

LTE  

← Ogólny

Wielkość przycisków  
Standardowa →

Styl Aplikacji  
Jasny →

Informacje zwrotne po  
wykonaniu poleceń

Pokaż okno dialogowe podczas  
wykonywania funkcji

Auraton Pulse →

Grupuj ulubione funkcje

Taryfa energii elektrycznej →

Preferencje powiadomień →

 Ulubione

 Pokoje



 Funkcje

 Ustawienia



12:09

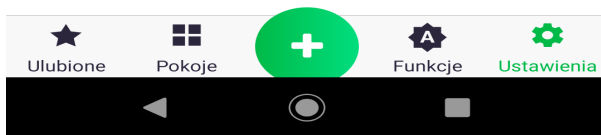
LTE

← Taryfa energii elektrycznej

Jeśli posiadasz urządzenie marki AuratonSmart, które mierzy zużycie energii, możesz monitorować koszty zużycia podając taryfę w polu poniżej.

zł 0.5 kWh

▶ ZATWIERDŹ




**Obr. 8. Ovládání zařízení připojeného k systému AURATON Smart:**








Brak 

12:40

86% 

 Pokoje

**Pokój testowy**



Edytuj



100%

Roleta



Ulubione



Pokoje



Funkcje



Ustawienia

## Dlaždice zařízení


Po přidání zařízení AURATON Roller Shutter i jeho přiřazení do příslušné místnosti bychom měli vidět dlaždici našeho zařízení. Zobrazuje aktuální polohu v procentech. Kliknutím na něj můžeme ovládat plné otevírání/zavírání. Každé další kliknutí mění směr.










Brak 

12:41

85% 

 Pokój testowy

**Roleta**

Ustawienia

100%



 **0 W** (zużycie)

 **0 Wh** (całkowite zużycie)

- (koszt całkowity)

Poz. docelowa

---



100%



Ulubione



Pokoje



Funkcje



Ustawienia

## Interní menu (1)


Po přidržení dlaždice se zobrazí interní menu zařízení. Obsahuje aktuální polohu rolety, informace o aktuální a celkové spotřebě energie a posuvník pro určení cílové polohy.










Brak 

12:41

85% 

 Pokój testowy

**Roleta**

Ustawienia

90%



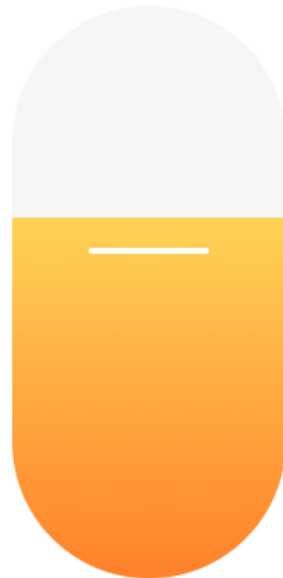
 **124 W** (zużycie)

 **0 Wh** (całkowite zużycie)

- (koszt całkowity)

Poz. docelowa

---



63%



Pozycja rolety ustawiona na 63%



Ulubione



Pokoje



Funkcje



Ustawienia

## Interní menu (2)

Po přesunutí posuvníku na zvolenou úroveň se spustí pohyb zařízení v příslušném směru. Pokud je zařízení v pohybu, měla by se objevit hodnota v poli aktuální spotřeby energie.








Brak 

12:41

85% 

 Pokój testowy

**Roleta**

Ustawienia

63%



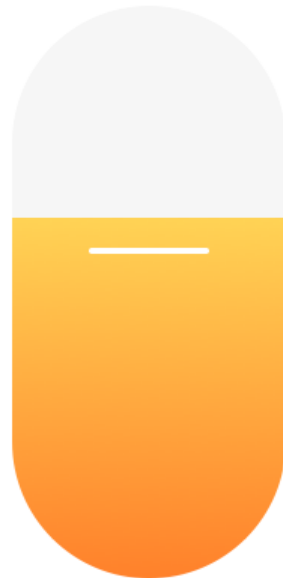
 **0 W** (zużycie)

 **0 Wh** (całkowite zużycie)

- (koszt całkowity)

Poz. docelowa

---



63%



Ulubione



Pokoje



Funkcje



Ustawienia

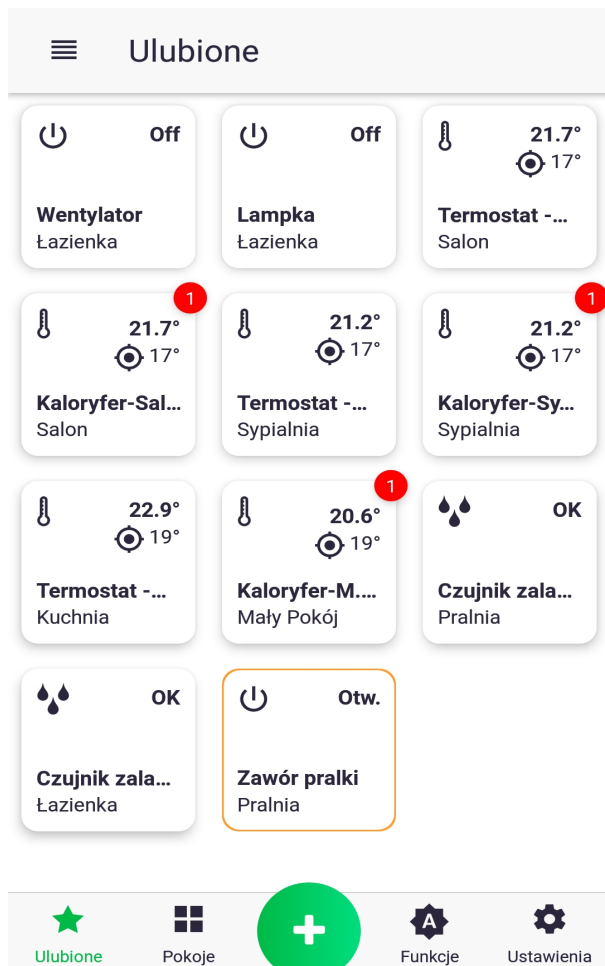
Když je aktuální poloha zarovnána s cílovou polohou, zařízení se zastaví. Aktuální spotřeba by měla představovat 0 W.

---

## **Aktualizace softwaru periferních zařízení**

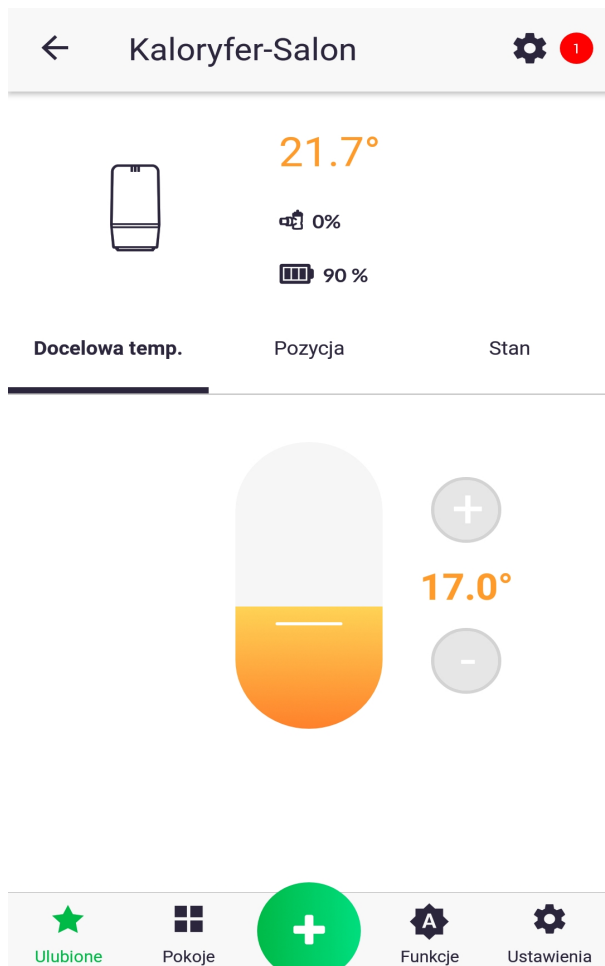
System Auraton Smart umožňuje vzdálenou aktualizaci softwaru periferních zařízení. Aktualizace probíhá rádiem (OTA), vždy po ní následuje opětovné spuštění daného zařízení. Pokud po nahrání nového softwaru bude zařízení obohaceno o funkce, které nám nevyhovují, je možné ručně obnovit předchozí verzi softwaru.

### **Obr. 9 Po sobě jdoucí fáze aktualizace softwaru**

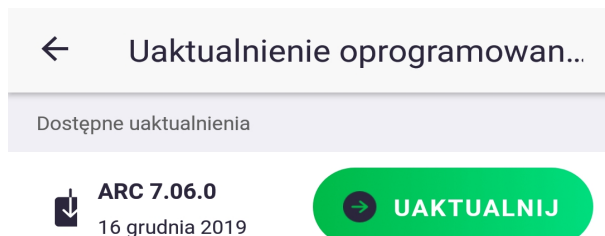


1. Červená značka znamená, že pro dané zařízení je k dispozici čekající aktualizace. Abychom ji mohli provést, přejdeme na ovládací obrazovku stisknutím její ikony po delší dobu.





2. „Sledujcie“ značku a klikněte na ikonu nastavení zařizení. Na další obrazovce stiskněte „Aktualizace softwaru“.



3. Klikněte na „Aktualizovat“. Aktualizace může trvat od několik minut a během této doby nebude centrála AURATON Pulse reagovat na příkazy z aplikace. Po aktualizaci by měla červená značka zmizet, pokud se to nestalo, projděte zmíněné kroky ještě jednou.

Při stahování aktualizací softwaru by měla vnitřní LED dioda blikat, jak je znázorněno na obr. 9.1. Po stažení aktualizace může být nový software nahrán do zařízení (obr. 9.3) nebo v případě chyby odmítnut (obr. 9.4). Po aktualizaci a před opětovným spuštěním zařízení bude dioda blikat, jak je znázorněno na obrázku 9.5-9.6, v závislosti na správnosti provedené aktualizace.

---

**Obr. 10. Časové grafy určující způsob svícení LED diody během aktualizace softwaru:**

1. **Stav:** Zařízení v režimu aktualizace OTA.

**Dioda:**



2. **Stav:** Obnovení předchozí verze softwaru.

**Dioda:**



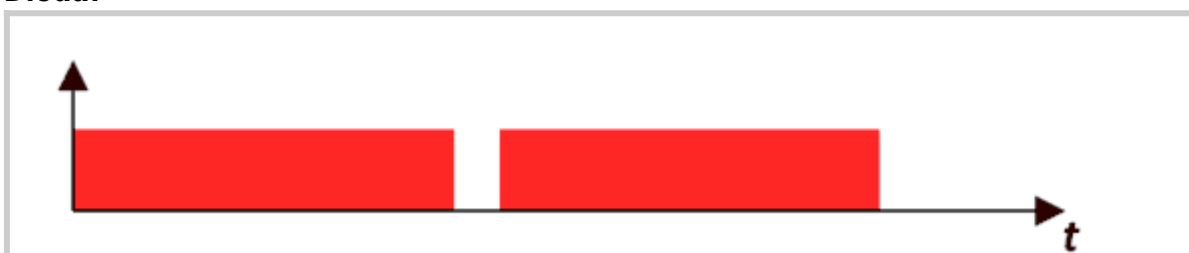
3. **Stav:** Nahrávání softwaru  
(nepřetržitý stav diody, až do okamžiku ukončení nahrávání)

**Dioda:**



4. **Stav:** Žádný software k nahrání (2 bliknutí).

**Dioda:**



5. **Stav:** Software nahrán správně (3 bliknutí).

**Dioda:**



6. **Stav:** Nepodařilo se nahrát software, nesprávná verze v paměti nebo problém s komunikací s pamětí (3 bliknutí).

**Dioda:**



7. **Stav:** Neočekávaná chyba při změně softwaru, která brání správnému zapnutí zařízení. Je vyžadováno kontaktování servisu.

**Dioda:**



---

## Obnovení předchozí verze softwaru

Po provedení aktualizace nebo v případě jejího selhání (obr. 9.4) je možné obnovit předchozí verzi softwaru. Existují dva způsoby, jak to udělat.

### S odpojením napájení

Po stisknutí tlačítka na krytu zařízení zapněte napájení – dioda bude blikat, jak je znázorněno na obr. 9.2, a podržte tlačítko, dokud dioda nepřestane blikat. Další kroky jsou stejné jako u aktualizací softwaru.

### Bez odpojení napájení

Pokud se zařízení spustí správně a reaguje na tlačítko v souladu se základními funkcemi, tj. párováním, odstraňováním, můžeme provést operaci obnovení předchozí verze bez nutnosti odpojení zařízení od sítě. Podržte tlačítko po dobu nejméně 7 s, dokud se dioda nerozsvítí oranžově, poté tlačítko uvolněte. Poté, dokud svítí dioda, podržte tlačítko znovu a pokračujte jako v příkladu s odpojením napájení.

## Technické údaje

|  |   |
|--|---|
| Napájecí napětí AC:  | 60-240 V AC, 50-60 Hz   |
| Maximální příkon:  | ≤1 W  |
| Příkon v pohotovostním režimu (Standby):                             | ≤0,4 W  |
| Provozní teplota:  | 0-35 °C   |
| Typ napájecího kabelu, maximální přípustný průřez napájecího kabelu: | 3 x 2,5 mm <sup>2</sup>   |
| Přípustné zatížení:  | do 4,3 A (<1 kW)  |
| Druh ochrany:  | Vyžaduje vnější nadproudový jistič s maximálním proudem 10 A                                    |
| Řídící prvek:  | Elektromagnetické relé s mikropřerušením  |
| Způsob ovládání:   | dálkově - rádio<br>lokálně - pomocí tlačítek  |
| Maximální počet spárovaných zařízení:                                | 1   |
| Spolupráce s internetovou centrálou                                  | AURATON Pulse   |
| Provozní rozsah:   | v typické budově, se standardní konstrukcí stěny - cca. 30 m;<br>v otevřeném prostoru - do 50 m |
| Rádiová frekvence:   | 868,150 MHz<br>868,450 MHz  |
| Síla rádiového signálu:  | Až 11 dBm   |
| Kategorie rozhlasového přijímače:                                    | 2   |
| Rádiový protokol:  | AURA  |
| Stupeň ochrany:  | IP20  |
| Rozměry [mm]:  | 48 x 35 x 19  |

## Likvidace zařízení



Zařízení jsou označena symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpadky. V souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/UE a Zákonem o elektroodpadu takové označení informuje, že toto zařízení po skončení jeho životnosti nemůže být umístěno spolu s jinými odpady, jež pocházejí z domácnosti.

**Uživatel je povinen odevzdat ho ve sběrném místě elektrického a elektronického odpadu.**

Tímto LARS Andrzej Szymanski prohlašuje, že typ rádiového zařízení AURATON Roller Shutter je v souladu se směrnicí 2014/53/EU a 2011/65/EU. Úplné znění prohlášení o shodě ES je k dispozici níže v sekci ke stažení.

---

### Adresa a kontakt na výrobce:

LARS, ul. Świerkowa 14  
64-320 Niepruszewo  
[www.auraton.pl](http://www.auraton.pl)

---

### Ke stažení

- [Návod k obsluze](#)
- [Prohlášení o shodě](#)